



Biuletyn Polonistyczny

15.01.2024

Data wydarzenia: 25.01.2024 g.18:00 - 25.01.2024 g.19:30

"Kot w mokrej trawie" Kornela Filipowicza - między czytaniem a tłumaczeniem

Typ wydarzenia: Debata

Miejscowość: London

Organizatorzy: Polski Uniwersytet na Obczyźnie w Londynie, Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie ZPPnO

Grupy docelowe: Studenci, Nauczyciele, Doktorzy, Inni, Tłumacze

Serdecznie zapraszamy na czwarte spotkanie z cyklu „Czytanie Filipowicza”. W fascynujący świat twórczości pisarza tym razem wejdziemy podczas rozmowy z Anną Zaranko, tłumaczką twórczość Filipowicza na język angielski.

Czytanie Filipowicza z Anną Zaranko

Spotkanie z tłumaczką *Pamiętnika antybohatera* na j. angielski jest kolejnym w ramach serii otwartych seminariów „Czytanie Filipowicza”. Cykl organizowany jest przez Ośrodek Badań nad Dziedzictwem Polskiej Emigracji (ZPPnO), Zakład Współczesnej Kultury Literackiej i Artystycznej oraz Zakład Informatyki Polskiego Uniwersytetu na Obczyźnie (PUNO) w Londynie. Projekt realizowany jest pod kierownictwem dr Justyna Gorzkowicz.

- Najbliższe zajęcia poprowadzą Regina Wasiak-Taylor i dr Katarzyna Zechenter

O gościu spotkania

Anna Zaranko urodziła się w Anglii w polskiej rodzinie. Uzyskała dyplom z języka rosyjskiego na Uniwersytecie w Durham, a następnie odbyła dwa stypendia British Council na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Prowadziła badania w kierunku doktoratu z literatury polskiej na Oxford University (gdzie była również asystentką redaktora czasopisma POLIN). Ostatecznie jednak zdecydowała się na obranie niezależnej drogi (redagowania, pisanie, recenzowanie i tłumaczenie z języków polskiego, rosyjskiego i francuskiego). W 2015 r. była mentorką Amerykańskiego Stowarzyszenia Tłumaczy Literackich, współpracując z Billem Johnsonem. W 2020 r. Anna otrzymała nagrodę Found in Translation Award za tłumaczenie „Pamiętnika antybohatera” Kornela Filipowicza, opublikowanego przez Penguin Modern Classics w 2019 roku. Jej inne tłumaczenia obejmują także m.in. kolejne utwory

Biuletyn Polonistyczny

Osobom zarejestrowanym na spotkanie organizatorzy prześlą opowiadanie Filipowicza, o którym będzie mowa na seminarium, w dwóch wersjach językowych (polskiej i angielskiej). Spotkanie odbędzie się w języku angielskim.

Linki:

- <https://fb.me/e/6u385gLTl>

Słowa kluczowe: Kornel Filipowicz, humanistyka, Odnalezione w tłumaczeniu